

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1931-1932.

Projet de Loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1932-1933.

(Voir les n^{os} 21, 65, 126 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 10 et 11 février 1932.)

ARTICLE UNIQUE.

Les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, pour l'exercice financier du 1^{er} mars 1932 au 28 février 1933, s'élèvent à: sept cent quatre-vingt-huit millions trois cent cinquante-sept mille trois cent quatorze francs pour les dépenses, et à sept cent nonante-deux millions deux cent nonante-huit mille trois cent et dix francs pour les recettes comme il est indiqué au document A ci-annexé.

Bruxelles, le 11 février 1932.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Alf. AMELOT,
H. HOUSIAUX.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1932-1933.

Wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon, voor het financieel dienstjaar 1932-1933.

(Zie de n^{rs} 21, 65, 126 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 10 en 11 Februari 1932.)

EENIG ARTIKEL.

De ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar van 1 Maart 1932 tot 28 Februari 1933, bedragen : zeven honderd acht en tachtig miljoen drie honderd zeven en vijftig duizend drie honderd veertien frank voor de uitgaven en zeven honderd twee en negentig miljoen twee honderd acht en negentig duizend drie honderd en tien frank voor de ontvangsten, zooals aangeduid in het hierbijgevoegd bewijsstuk A.

Brussel, 11 Februari 1932.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

(2)

RÉGIE
DES
TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES

DOCUMENT A

COMPTES DE PRÉVISION POUR L'EXERCICE
1932 - 1933

(Période du 1^{er} mars 1932 à fin février 1933)

REGIE
VAN
TELEGRAAF EN TELEFOON

STUK A

RAMINGEN
VOOR HET DIENSTJAAR
1932 - 1933

(Tijdperk van 1 Maart 1932 tot einde Februari 1933)

COMPTES DE PRÉVISION POUR L'EXERCICE 1932-1933

DÉPENSES

N° de l'art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1932-1933 — Sommen noodig voor het dienstjaar 1932-1933	Crédits alloués pour l'exercice 1931-1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931-1932
TITRE I.			
DÉPENSES DE PERSONNEL.			
1	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés; indemnités des membres du Comité de surveillance fr.	140,287,860	142,801,725
2	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature	96,474,500	96,740,000
3	Pensions et premier terme des pensions à accorder aux fonctionnaires et employés. Exécution de la loi du 3 juin 1920, portant révision des pensions.	14,477,000	13,885,000
	TOTAL DU TITRE I . . . fr. TOTAAL VAN TITEL I . . . fr.	251,239,360 =====	
TITRE II.			
ACHAT D'APPROVISIONNEMENTS.			
Estimation.			
4	a) Fournitures diverses pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et de renouvellement. Imprimés, combustibles, fournitures de bureau, reliures, etc. fr. 31,350,000	16,400,000	90,607,000
	b) Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1931-1932 . . .	16,300,000	
	TOTAL DU TITRE II . . . fr. TOTAAL VAN TITEL II . . . fr.	32,700,000 =====	

RAMINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1932-1933

UITGAVEN

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	N ^r van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
		TITEL I.	
		UITGAVEN VAN PERSONEEL.	
"	2,513,865	Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaars en beambten; vergoedingen der leden van het Toezichtskomiteit.	1
"	265,500	Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden, betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premiën en vergoedingen.	2
592,000	"	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaars en beambten. Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen.	3
		TITEL II.	
		AANKOOP VAN VOORRADEN.	
		Raming.	
"	57,907,000	a) Verschillende leveringen voor het onderhoud der lijnen en kantoren, eerste aanleg en hernieuwing. Drukwerken, brandstoffen, bureelbehoeften, inbinden, enz. fr. 31,350,000	4
		b) Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1931-1932	

No de l'art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1932-1933 — Sommen noodig voor het dienstjaar 1932-1933	Crédits alloués pour l'exercice 1931-1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931-1932
TITRE III.			
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.			
5	Part d'intervention dans les services centraux fr.	2,858,330	2,995,500
6	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et du Comité consultatif international des communications téléphoniques à grande distance	149,210	130,000
7	Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphique et téléphonique (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vol de matériel, etc.)	100,000	90,000
8	Subside à la Caisse des ouvriers du Département.	3,414,400	3,172,000
9	Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.	600,000	675,000
10	Remboursement à la Caisse des veuves et orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 ^{er} janvier 1920, par application de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions	20,000	20,000
11	Conférence télégraphique, téléphonique et radiotélégraphique de Madrid	100,000	»
12	Travaux et dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement des lignes et des bureaux; travaux d'impression, etc.	15,099,000	13,823,000
13	Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges	3,265,000	2,980,000
TOTAL DU TITRE III. . . fr.		25,605,940	
TOTAAL VAN TITEL III . . fr.			

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nº van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
		TITEL III. VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.	
»	137,170	Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten	5
19,210	»	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureel te Bern en van het Internationaal Raadgevend Comité voor het telefoonverkeer op grooten afstand.	6
10,000	»	Vergoedingen voortvloeiende uit de exploitatie van de telegraaf- en telefoondiensten (ongevallen aan personen, schade aan eigendommen, diefstal van materieel, enz.)	7
242,400	»	Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement	8
»	75,000	Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen. Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verleen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	9
»	»	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van de verliezen geleden op 1 Januari 1920 verworven pensioenen, bij toepassing van de wet van 25 Februari 1920, waarbij vooruitbetaling der pensioenen is voorgeschreven.	10
100,000	»	Telegraaf-, Telefoon en Radiotelegraafconferentie te Madrid . . .	11
1,276,000	»	Verschillende werken en uitgaven betreffende het onderhoud der lijnen en kantoren, drukwerk, enz.	12
285,000	»	Debet saldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard, in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.	13

No de l'art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1932-1933 — Sommen noodig voor het dienstjaar 1932-1933	Crédits alloués pour l'exercice 1931-1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931-1932
	TITRE IV. TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT. Estimation.		
14	Dépenses d'extension relevant du programme de 1932-1933 fr. 49,545,000	29,320,000	
15	Dépenses d'extension relevant du programme de 1932-1933 20,000,000	7,500,000	
16	Dépenses d'extension relevant du programme de 1931-1932 . .	133,954,395	
17	Dépenses d'extension relevant du programme de 1930-1931 . .	9,958,649	
18	Dépenses d'extension relevant du programme de 1930 . . .	45,500,000	
19	Dépenses d'extension relevant du programme de 1929 . . .	18,850,000	
	TOTAL DU TITRE IV. . fr.	245,083,044	
	TOTAAL VAN TITEL IV. . fr.		
	TITRE V. TRAVAUX POUR COMPTE DE TIERS ET DIVERS.		
20	Travaux pour compte de tiers et divers fr.	7,070,000	7,840,000
21	Créosotage.	2,500,000	6,000,000
	TOTAL DU TITRE V. . fr.	9,570,000	
	TOTAAL VAN TITEL V . . fr.		
	TITRE VI. CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.		
22	Charges financières envers l'État fr.	55,530,000	49,456,000
23	Charges financières envers des tiers	30,450,000	26,500,000
24	Alimentation du fonds d'amortissement et de renouvellement.	89,639,570	87,965,115
25	Alimentation du fonds d'assurance contre l'incendie et les acci- dents	850,000	676,300
26	Prélèvement pour la constitution des pensions du personnel actuellement en service	16,935,000	16,935,000
	TOTAL DU TITRE VI. . fr.	193,404,570	
	TOTAAL VAN TITEL VI . fr.		

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	N° van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
		TITEL IV. WERKEN VAN AANLEG.	
		Raming.	
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1932-1933 fr. 49,545,000	14
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1932-1933 20,000,000	15
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1931-1932.	16
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1930-1931 .	17
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1930 . .	18
»	»	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma 1929 . .	19
		TITEL V. WERKEN VOOR REKENING VAN DERDEN EN ALLERHANDE.	
»	770,000	Werken voor rekening van derden en allerhande	20
»	3,500,000	Creosoteeren	21
		TITEL VI. FINANCIEELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.	
6,074,000	»	Financieele lasten jegens den Staat	22
3,950,000	»	Financieele lasten jegens derden	23
1,674,455	»	Voeding van het aflossings- en vernieuwingsfonds	24
173,700	»	Voeding van het verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen .	25
»	»	Afneming voor het vormen der pensioenen van het tegenwoordig in dienst zijnde personeel.	26

(40)

N° de l'art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1932-1933 — Sommen noodig voor het dienstjaar 1932-1933	Crédits alloués pour l'exercice 1931-1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931-1932
	TITRE VII.		
27	Liquidation des promesses remises en paiement des travaux d'installation de grands câbles interurbains (capital et intérêts) . fr.	30,754,400	30,200,800
	TOTAL DU TITRE VII. . . fr. TOTAAL VAN TITEL VII . . fr.	30,754,400	
	TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES . . fr. ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN . fr.	788,357,314	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	N° van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
553,600	»	TITEL VII. Vereffening der tot betaling overhandigde verbintenissen der inrichtingswerken van de groote tusschensteedsche kabels (kapitaal en interesten).	27

(12)

RECETTES.

N° de l'art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Évaluations. — Ramingen.	
		proposées pour 1932-1933	adoptées pour 1931-1932
		voorgesteld voor 1932-1933	aangenomen voor 1931-1932
1	Recettes d'exploitation du Télégraphe . . . fr. 52,350,000	393,598,000	422,016,000
	Recettes d'exploitation du Téléphone . . . 336,100,000		
	Recettes d'exploitation de la Radio . . . 5,148,000		
2	Autres recettes fr.	20,700,310	19,165,100
3	Paiement par l'Etat de l'intérêt de deux tranches de 150 millions qui en vertu de l'article 14 de la loi de Régie devaient être mises à la disposition de la Régie	18,000,000	
4	Ressources de l'emprunt.	360,000,000	
	TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES. . fr.	792,298,310	

ONTVANGSTEN.

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	N ^r van het art.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
		Ontvangsten van exploitatie van de Telegraaf . fr. 52,350,000	
»	28,418,000	Ontvangsten van exploitatie van de Telefoon . . 336,100,000	1
		Ontvangsten van exploitatie van de Radio . . . 5,148,000	
1,535,210	»	Andere ontvangsten	2
»	»	Betaling door den Staat van den intrest op twee schijven van 150 miljoen die in uitvoering van artikel 14 der Regiewet ter beschikking der Regie dienden gesteld.	3
»	»	Inkomsten der leening	4
		TOTAAL DER ONTVANGSTEN.	